

THE RYUKYUAN-AMERICAN CONCERT SERIES

presents



SIEGFRIED BEHREND, GERMAN GUITARIST

FT. BUCKNER THEATER

THURSDAY, 23 SEPTEMBER 1971, 8:00 P.M.

ABOUT THE ARTIST

Siegfried Behrend

The world really seems to be too small for Siegfried Behrend, this 37 years old Berliner who has conquered one country and continent after another.

The magic key to his lasting and steadily growing success is a simple guitar. He began his musical training in Berlin and discovered his love for the guitar when he was 17. With the support from the German Foreign Office and Goethe Institute, he embarked upon a world-wide tour as an "ambassador of music" which took him all over the world.

Behrend has always been enchanted by foreign sound, by the undiscovered treasures of folklore - even before folksongs began to replace the best. His arrangements were made especially to suit him or his partner Belina. He was a forerunner of a musical movement which has now spread all around the world.

He has also transcribed works by Monteverdi, Peri, Bach and Handel, and has enriched the modern guitar repertoire by more than 1,000 new pieces.

ジークフリート・ベーレント

ジークフリート・ベーレントはベルリンの出身で37才。

幼時より音楽に親しみ、17才の時からギターを本格的に習いはじめ、今ではドイツを代表する国際級ギターリストとして世界と狭しと演奏活動に忙しい。彼の最初の世界一周演奏旅行は、ドイツ外務省とゲーテ協会の後援によるものでギター片手の「音楽使節」としてベルリンを振出しに世界の檜舞台で活躍を開始した。

彼は常に演奏先きでその土地の民謡に耳を傾け、民謡の収集につとめ、彼のスタイルに合うよう編曲の上レパトリーに加えている。この他にも彼は、モンテヴェルディー、ペリー、バッハ、ヘンデルといった古典作曲家の作品を近代的にアレンジし、1,000以上もの編曲が生み出され、世界中のギターファンから親しまれている。

ギター演奏会

ジークフリート・ベーレント

Siegfried Behrend

German Guitarist

PROGRAM

プログラム

- | | |
|-----------------|---------------------------------|
| J.S. Bach | Suite No. 1 in E minor BWV 996 |
| J.S. バッハ | ソート組曲 第一番 ホ短調 |
| J.S. Bach | Chaconne in D minor |
| J.S. バッハ | シヤコンヌ ニ短調 |
| J. Haydn | Andante e Menuet |
| J. ハイドン | アンダンテとメニュエット |
| F. Sor | Variations on a theme by Mozart |
| F. ソル | モーツアルトの主題による変奏曲 |

INTERMISSION

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| H. Villa-Lobos | Prelude y Estudio |
| H. ビラーロボス | 前奏曲と練習曲 |
| M.C. Tedesco | La Guarda Guidadosa |
| M. C. テデスコ | ラ・グワルダ・ギダドーゼ |
| M. Ravel | Pavanne |
| M. ラベル | パバーヌ |
| H.F. Hartig | Guitar Solo |
| ハーテグ | ギターのための独奏曲 |
| Arr. S. Behrend | Folksongs from all over the world |
| S. ベーレント 編曲 | 世界民謡集 |

COMING PRESENTATION SEASON 1971-1972

Michael Ponti, American Pianist

マイケル ポンティ アメリカン ピアニスト

Wednesday, 10th November 1971 at 8:00 p.m. Ft. Buckner Theater

1971年11月10（水）午後8時 於フォートバクナー劇場



YAMAHA SHOWROOM

YAMAHA PIANO, LEADER OF THE WORLD



MODEL M2G \$680.00 WITH BENCH

WALNUT OR MAHOGANY FINISH

ONE YEAR
GUARANTEE

EXPERT TUNNING
SERVICE

OPEN DAILY
9 A.M.-6 P.M.

